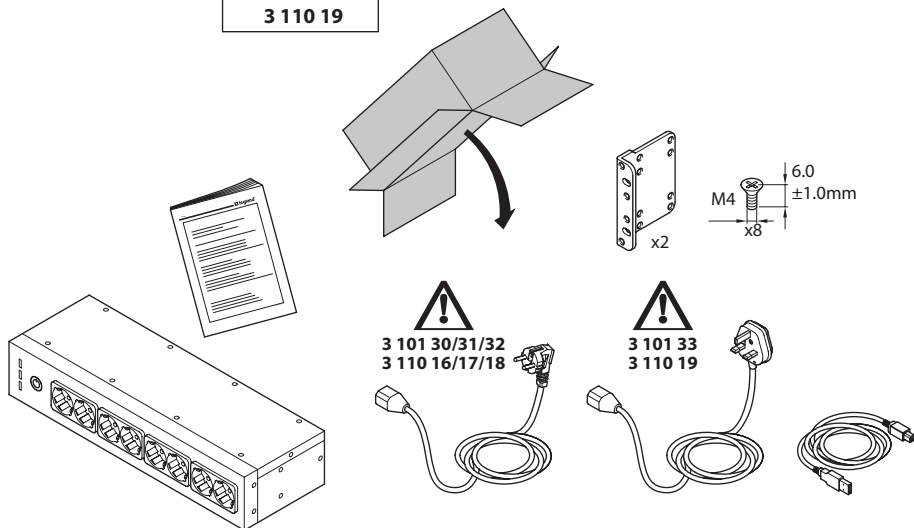
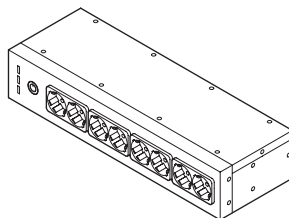
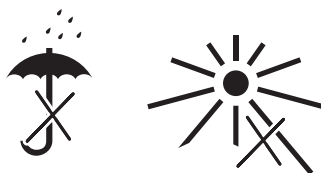


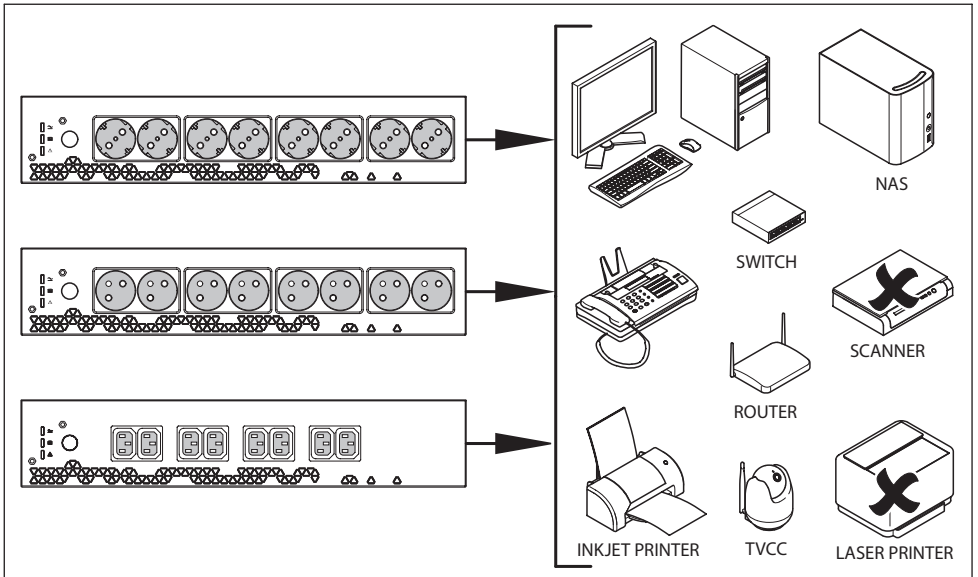
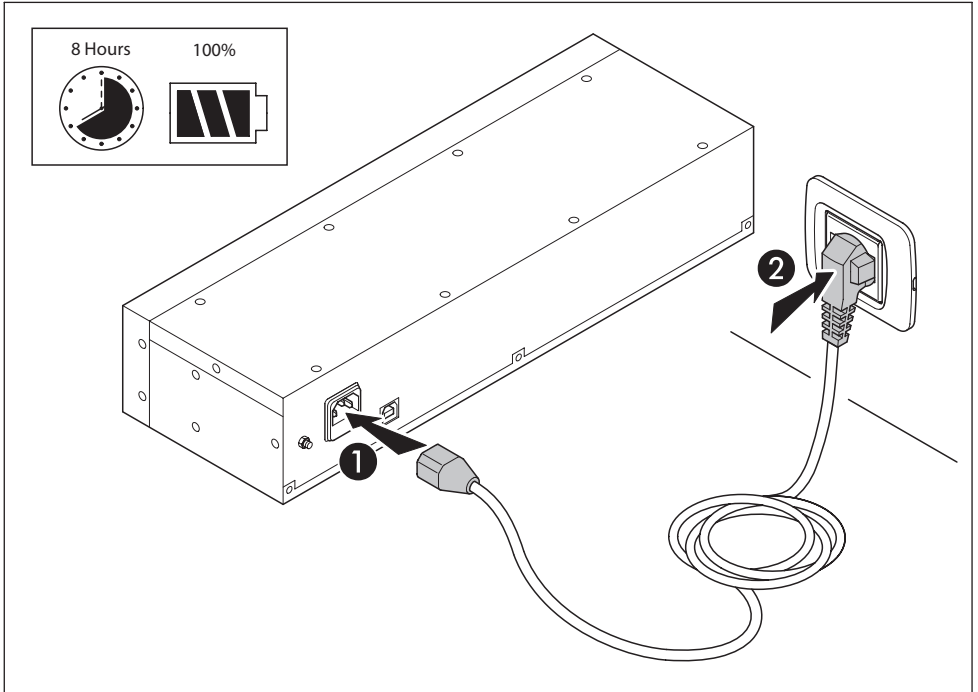


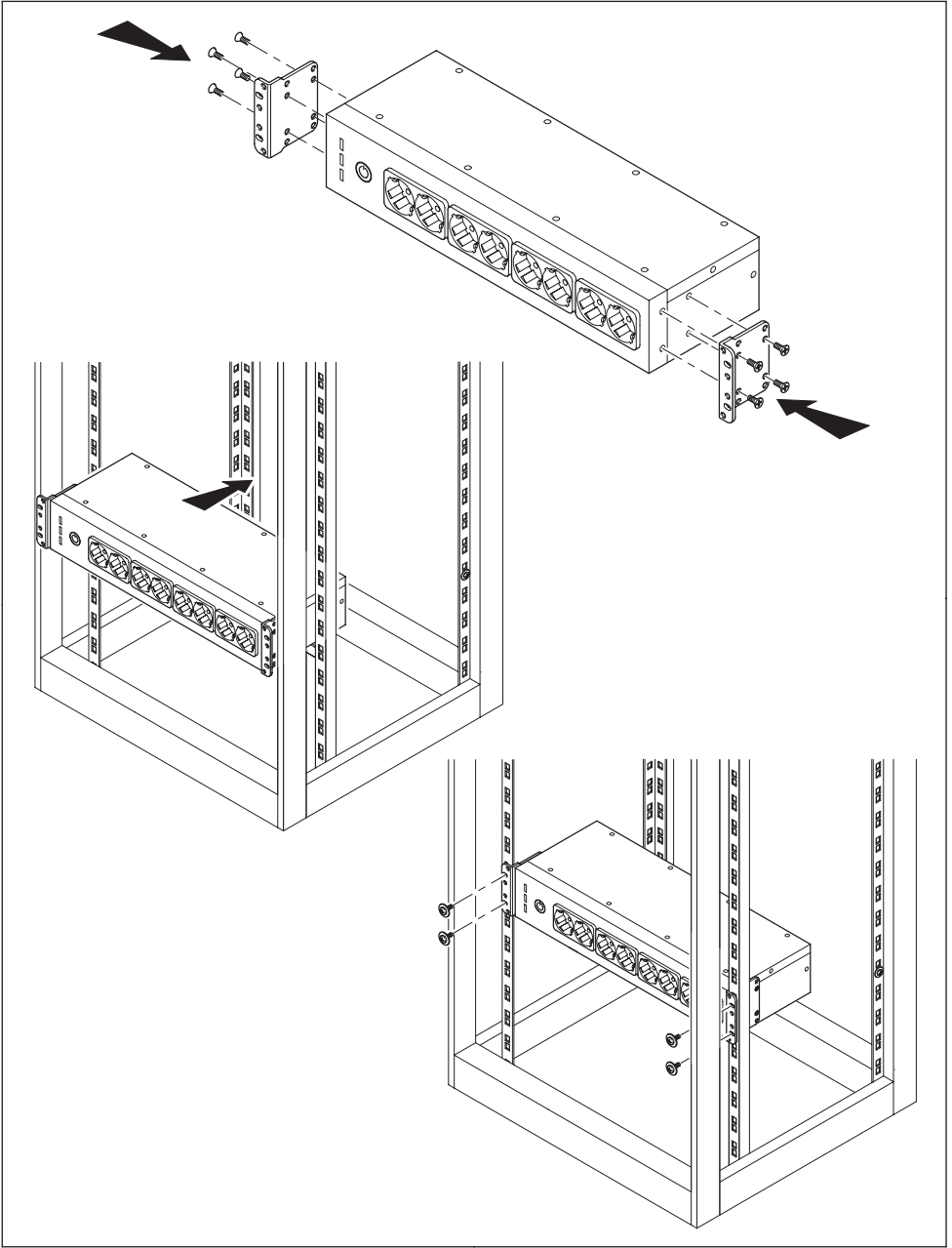
<b>3 103 31</b>	<b>3 103 32</b>	<b>3 103 30</b>
<b>3 103 33</b>	<b>3 110 18</b>	<b>3 110 16</b>
<b>3 110 17</b>		
<b>3 110 19</b>		

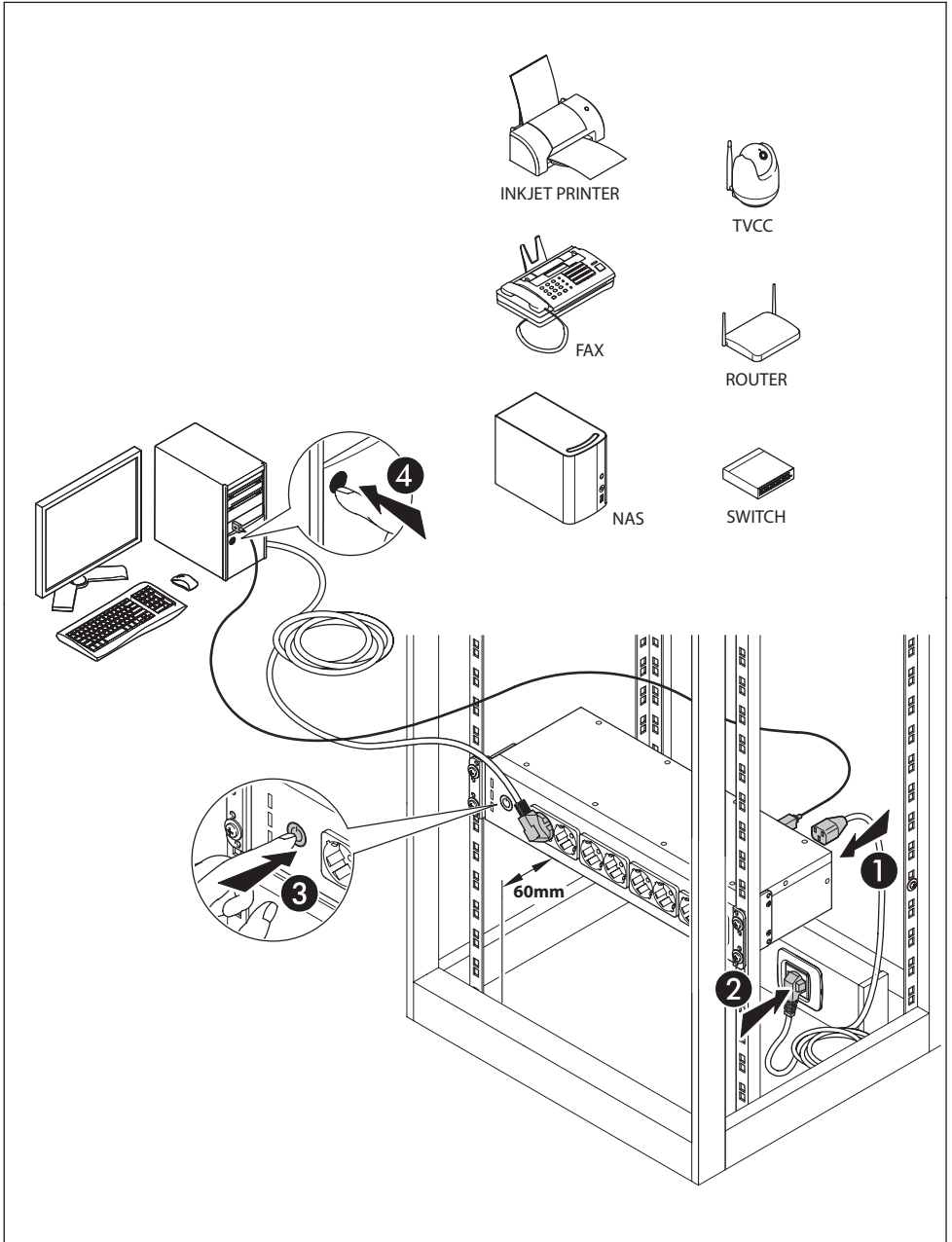






































DOWNLOAD MANUALS




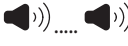









				
	<b>LED</b> - ضوء التنبيه Vert - Green - Verde Grün - Verde - Groen зеленый - أخضر	<b>LED</b> - ضوء التنبيه Jaune - Yellow - Giallo Gelb - Amarillo - Geel желтый - أصفر	<b>LED</b> - ضوء التنبيه Rouge - Red - Rosso Rot - Rojo - Rood красный - أحمر	
		-	-	
 100% - 75%	-		-	 .....  30 s
 75% - 50%	-		-	2x  ..... 2x  20 s
 50% - 25%	-		-	3x  ..... 3x  15 s
 25% - 10%	-		-	4x  ..... 4x  15 s
 < 10%	-		-	 .....  ..... 
		-	-	 .....  ..... 
	-	-		

	Voyant fixe - Steady LED - LED Fisso - LED fest leuchtend - LED fijo - LED brand continu - Фиксированный светодиод - ضوء التنبيه ثابت
	Voyant clignotant - Blinking LED - LED Lampeggiante - LED blinkend - LED parpadeante - LED knippert - Мигающий светодиод - ضوء التنبيه متقطع
	Avertisseur sonore silencieux - Buzzer Mute - Buzzer Silenziato - Stummgeschalteter Summer - Zumbador silenciado - Zoemer stil - Зуммер с глушителем - لا يوجد صوت تنبيه
	Signal sonore intermittent - Intermittent Sound - Suono Intermittente - Intermittierender Ton - Sonido intermitente - Onderbroken geluidssignaal - Прерывистый звук - صوت منبه متقطع
	Signal sonore continu - Continuous Sound - Suono Continuo - Kontinuierlicher Ton - Sonido continuo - Ononderbroken geluidssignaal - Непрерывный звук - صوت منبه مستمر



### Consignes de sécurité

La présente section du manuel contient des consignes de sécurité importantes qui doivent être respectées lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de l'onduleur.

FR

- Il est obligatoire de consulter le manuel utilisateur (disponible sur le site <http://ups.legrand.com>).
- S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique correspondent à celles de l'onduleur.
- Dans le cas où un dommage visible serait constaté sur le produit pendant son déballage, ne pas installer l'onduleur mais le replacer dans son emballage et le retourner au revendeur ou au distributeur.
- Avant de faire fonctionner l'onduleur et d'y connecter toute charge, veiller à s'assurer que l'onduleur est branché à une alimentation électrique reliée à la terre.
- La charge appliquée ne doit pas excéder celle indiquée sur l'étiquette de l'onduleur.
- Le bouton ON/OFF de l'onduleur n'isole pas électriquement les parties internes. Pour isoler l'onduleur, le débrancher de la prise d'alimentation sur secteur.
- Ne pas tenter d'ouvrir ou de démonter l'onduleur ; aucune pièce ne peut être changée par l'utilisateur. L'ouverture de la coque annule la garantie et expose à des risques d'électrocution y compris si l'interrupteur d'alimentation sur secteur est débranché.
- S'assurer que l'onduleur est complètement éteint avant d'en effectuer le transport.
- La prise d'alimentation sur secteur de l'onduleur doit être installée près de l'onduleur et doit être facile d'accès.
- En cas de coupure de l'alimentation sur secteur, ne pas débrancher le câble d'alimentation. La connexion à la terre doit être garantie aux charges connectées.
- Ne brancher aucun dispositif non informatique tel que dispositif médical, dispositif de survie ou autre équipement électrique domestique, à la sortie de l'onduleur.
- Ne pas brancher d'imprimantes laser ni de scanners aux sorties de l'onduleur.
- L'onduleur dispose de sa propre source d'énergie interne (batterie). Dans le cas où l'onduleur serait allumé en l'absence d'alimentation CA disponible, une tension dangereuse est présente sur les prises de sortie.
- Lors de l'installation du dispositif, s'assurer que la somme du courant de dispersion de l'onduleur et du dispositif branché ne dépasse pas 3,5 mA.
- **La batterie interne de l'onduleur n'est pas remplaçable.** L'entretien des batteries doit être exclusivement confié à un personnel électricien qualifié et autorisé à cet effet.
- **ATTENTION :** La batterie peut constituer un risque de décharge électrique et de courant élevé de court-circuit. Veiller à respecter les précautions suivantes lors des interventions sur les batteries :
  - a) Retirer montre, bagues et autres objets métalliques.
  - b) Utiliser des outils et accessoires pourvus de poignées isolantes.
  - c) Faire usage de gants en caoutchouc et de bottes.
  - d) Ne pas laisser d'outils ni d'objets métalliques sur le dessus des batteries.
  - e) Débrancher l'alimentation avant de brancher et de débrancher la batterie.
  - f) Établir si la batterie n'est pas reliée à la terre par inadvertance. Si c'est le cas, débrancher la source de la terre. Tout contact avec une partie d'une batterie reliée à la terre expose à un risque d'électrocution. La probabilité de ce risque d'électrocution peut être réduite si les branchements à la terre sont éliminés lors de l'installation et de l'entretien (applicable à l'équipement et à l'alimentation de batterie à distance sans circuit d'alimentation branché à la terre).
  - g) Lors du changement des batteries, celles-ci doivent être remplacées par des batteries de même type, en nombre de batteries ou de blocs de batteries identique.
- **ATTENTION :** Ne pas jeter les batteries sur des flammes. Les batteries pourraient exploser.
- **ATTENTION :** Ne pas ouvrir ni rompre les batteries. Les écoulements d'électrolyte peuvent causer des lésions à la peau et aux yeux. Ils peuvent également être toxiques.
- **ATTENTION :** Risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type erroné. Les batteries usées doivent être éliminées dans le respect des instructions.
- Pour le changement du fusible d'entrée, utiliser un fusible de même type et de même ampérage pour prévenir les risques d'incendie.
- L'onduleur présente de hautes tensions sur les branchements d'entrée et de sortie. Tout contact avec ces voltages expose à un danger mortel.
- En cas d'urgence, éteignez immédiatement l'équipement et débrancher le câble d'alimentation CA pour désactiver l'onduleur.
- Veiller à ce qu'aucun liquide ou objet étranger ne pénètre à l'intérieur de l'onduleur.
- L'onduleur est prévu pour une installation interne dans un environnement ventilé et contrôlé avec une bande de température entre 0°C (+32°F) et +40°C (+104°F) et humidité sans condensation <95%.
- Ne pas installer l'onduleur dans un environnement exposé à des étincelles, à des flammes et à tout dispositif susceptible de produire des étincelles, à de la fumée ou à des gaz dangereux ni dans un environnement où de l'eau et/ou une humidité excessive seraient présentes. Les environnements poussiéreux, corrosifs et salins peuvent endommager l'onduleur.
- Ne pas brancher l'entrée de l'onduleur à sa sortie.
- Ne pas brancher de prise multiple ni de para-surtenneur à l'onduleur.
- S'assurer que la longueur des câbles de branchement des charges à l'onduleur ne dépasse pas 10 mètres.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Éviter d'exposer l'onduleur au rayonnement solaire direct et de l'installer à proximité d'équipements constituant une source de chaleur.
- Débrancher l'onduleur avant de procéder au nettoyage et ne pas utiliser de liquides ni de détergents en spray.
- Ne pas installer l'onduleur à proximité d'appareillages qui génèrent des champs électromagnétiques intenses ni à proximité d'appareillages sensibles aux champs électromagnétiques.
- **ATTENTION :** L'onduleur est un produit de catégorie C2 conformément à la norme EN 62040-2. Dans un environnement résidentiel, l'appareil peut causer des interférences radio au regard desquelles l'utilisateur peut être tenu d'adopter des mesures supplémentaires.



### Safety instructions

This section contains important safety instructions that should always be followed during the installation, use and maintenance of the UPS.

GB

- It is mandatory to consult the user manual available on the website <http://ups.legrand.com>
- Ensure that the mains supply voltage and frequency match those of the UPS.
- If any visible damage is found on the product during the unpacking operation, do not install the UPS but repack the unit and return it to your reseller or distributor.
- Before operating the UPS or connecting any load equipment, ensure the UPS is connected to a properly grounded electrical supply.
- The load applied must not exceed the one indicated on the type label of the UPS.
- The ON/OFF button of the UPS does not electrically isolate the internal parts. To isolate the UPS, unplug it from the mains power socket.
- Do not attempt to open or disassemble the UPS; there are no user replaceable parts. Opening the case will void the warranty and introduces the risk of electric shock even when the mains plug is disconnected.
- Make sure the UPS is completely turned off when it is transported.
- The mains socket outlet that supplies the UPS shall be installed near the UPS and shall be easily accessible.
- In case of a mains power supply failure, do not unplug the power supply cable. Earth continuity must be ensured to the connected loads.
- Do not plug non-computer-related items such as medical, life-support and house electric equipment to the UPS output.
- Do not plug laser printers and scanners to the UPS output.
- The UPS has its own internal energy source (battery). If the UPS is switched on when no AC power is available, there is hazardous voltage at the output sockets.
- When installing the equipment, ensure that the sum of the leakage current of the UPS and the connected equipment does not exceed 3.5 mA.
- **The battery inside the UPS is not user-replaceable.** Servicing of batteries must be performed only by electrical hazard authorized personnel.
- **CAUTION:** A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:
  - a) Remove watches, rings or other metal objects.
  - b) Use tools with insulated handles.
  - c) Wear rubber gloves and boots.
  - d) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
  - e) Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
  - f) Determine if battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source from ground. Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock.

The likelihood of such shock can be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance (applicable to equipment and remote battery supplies not having a grounded supply circuit).
  - g) When replacing batteries, replace with the same type and number of batteries or battery packs.
- **CAUTION:** Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode.
- **CAUTION:** Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.
- **CAUTION:** Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
- Replace the input fuse only with the same type and rating to avoid fire hazards.
- The UPS has dangerous high voltages on its input and output connections. Contact with these voltages may be life threatening.
- In case of emergency, immediately turn off the equipment and disconnect the power cord from the AC power supply to disable the UPS.
- Do not allow any liquid or any foreign object to enter the UPS.
- The UPS is intended for indoor installation in a ventilated, controlled indoor environment with a range of temperature between 0°C (+32°F) and +40°C (+104°F) and non-condensing humidity <95%.
- Do not install the UPS in locations with sparks, flames, any other device that may cause sparks, smoke and hazardous gas or where there is water and excessive humidity. Dusty, corrosive, and salty environments can damage the UPS.
- Do not plug the UPS input into its own output.
- Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
- Ensure that the cables connecting the loads to the UPS are not longer than 10 meters.
- Do not block ventilation openings. Avoid exposing it to direct sunlight or installing it near heat emitting appliances.
- Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.
- Do not place the UPS near equipment that generate strong electromagnetic fields and/or near equipment that are sensible to electromagnetic fields.
- **CAUTION:** The UPS is a category C2 product according to the EN 62040-2. In a residential environment, the equipment may cause radio interference, in which case the user may be required to take additional measures.





### Istruzioni di sicurezza

Questa sezione contiene importanti istruzioni di sicurezza che dovranno essere sempre seguite durante l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'UPS.



- È obbligatorio consultare il manuale utente disponibile sul sito <http://ups.legrand.com>
- Assicurarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quelle dell'UPS.
- Nel caso in cui al momento dell'apertura dell'imballaggio siano presenti danni visibili, non installare l'UPS ma imballare nuovamente l'unità e riconsegnarla al proprio rivenditore o distributore.
- Prima di attivare l'UPS o di collegare qualsiasi dispositivo, accertarsi che l'UPS sia collegato a una rete elettrica con adeguata messa a terra.
- Il carico applicato non deve superare quello indicato sull'etichetta dell'UPS.
- Il pulsante ON/OFF dell'UPS non isola elettricamente le parti interne. Per isolare l'UPS, scollegarlo dalla presa di alimentazione di rete.
- Non tentare di aprire o smontare l'UPS, non ci sono parti sostituibili dall'utente. L'apertura dell'involucro annulla la garanzia e comporta il rischio di scarica elettrica anche quando la spina di rete è scollegata.
- Accertarsi che l'UPS sia completamente spento quando viene trasportato.
- La presa di corrente che alimenta l'UPS deve essere installata in prossimità dell'UPS e di facile accessibilità.
- In caso di interruzione dell'alimentazione di rete, non scollegare il cavo di alimentazione. La continuità di terra deve essere garantita ai carichi connessi.
- Non collegare all'uscita dell'UPS dispositivi che non siano computer, quali per esempio apparecchiature mediche, apparecchiature salvavita ed elettrodomestici.
- Non collegare stampanti laser e scanner all'uscita dell'UPS.
- L'UPS ha la propria fonte interna di alimentazione (batteria). Qualora l'UPS venisse acceso in mancanza di rete d'ingresso, sarà comunque presente tensione nelle prese di uscita.
- Quando si installa il dispositivo, assicurarsi che la somma della corrente di dispersione dell'UPS e dei dispositivi collegati non superi 3,5 mA.
- **La batteria all'interno dell'UPS non è sostituibile dall'utente.** La manutenzione della batteria deve essere effettuata da personale autorizzato per la manutenzione di materiale elettrico pericoloso.
- **ATTENZIONE:** Una batteria può costituire un rischio di scossa elettrica e di un'elevata corrente di corto circuito. Osservare le seguenti precauzioni quando si opera sulle batterie:
  - a) Rimuovere orologi da polso, anelli ed altri oggetti metallici.
  - b) Utilizzare strumenti con impugnature isolate.
  - c) Indossare guanti e scarpe in gomma.
  - d) Non appoggiare utensili od oggetti metallici sulla parte superiore delle batterie.
  - e) Scollegare la sorgente di carica prima di collegare o scollegare i morsetti della batteria.
  - f) Verificare se la batteria sia stata inavvertitamente collegata a terra. In questo caso, scollegare la sorgente da terra. Il contatto con una parte qualsiasi della batteria messa a terra può causare una scossa elettrica. La probabilità può essere ridotta se i collegamenti di terra vengono interrotti durante l'installazione e la manutenzione (applicabile alle apparecchiature e ad alimentazioni a batteria poste a distanza prive di un circuito di alimentazione messo a terra).
  - g) Quando si sostituiscono le batterie, sostituirle con lo stesso tipo e numero di batterie o blocchi batterie.
- **ATTENZIONE:** Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
- **ATTENZIONE:** Non aprire o rompere le batterie. L'elettrolita fuoriuscito può essere dannoso in caso di contatto con la pelle e con gli occhi e risultare tossico.
- **ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo sbagliato. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.
- Sostituire il fusibile di ingresso solo con un altro dello stesso tipo e valore per evitare rischi di incendio.
- Questo UPS presenta pericolose alte tensioni ai collegamenti in ingresso e in uscita. Il contatto con tali tensioni potrebbe comportare pericolo di morte.
- In caso di emergenza, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione AC per disabilitare l'UPS.
- Evitare che qualsiasi liquido o oggetto estraneo possa entrare all'interno dell'UPS.
- L'UPS deve essere installato in ambiente ventilato e con temperatura controllata tra 0°C (+32°F) e +40°C (+104°F), con un'umidità senza condensa <95%.
- Non installare l'UPS in ambienti con scintille, fiamme o qualsiasi altro dispositivo che potrebbe causare scintille, fumo e gas pericolosi o in presenza di acqua o eccessiva umidità. Ambienti polverosi, corrosivi e ad elevata salinità possono danneggiare l'UPS.
- Non collegare l'ingresso dell'UPS alla sua uscita.
- Non collegare una presa multipla o un limitatore di sovracorrente all'UPS.
- Assicurarsi che i cavi che collegano i carichi all'UPS non siano più lunghi di 10 metri.
- Non ostruire le aperture per la ventilazione. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari o l'installazione in prossimità di fonti di calore.
- Scollegare l'UPS prima di pulirlo ed evitare di utilizzare detergenti liquidi o spray.
- Non posizionare l'UPS vicino ad apparecchiature che generano forti campi elettromagnetici e/o ad apparecchiature sensibili ai campi elettromagnetici.
- **ATTENZIONE:** L'UPS è un prodotto di categoria C2 secondo lo standard EN 62040-2. In ambiente residenziale, l'apparecchiatura potrebbe causare interferenze radio per le quali l'utilizzatore potrebbe essere tenuto ad adottare misure supplementari.

**Sicherheitshinweise**

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsanweisungen, die bei der Installation, bei Gebrauch und Wartung der USV beachtet werden müssen.

DE

- Das Benutzerhandbuch unter <http://ups.legrand.com> ist zwingend zu beachten
- Stellen Sie sicher, dass Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit der der USV übereinstimmen.
- Sollten Sie beim Auspacken des Gerätes Schäden bemerken installieren Sie die USV nicht. Verpacken Sie sie wieder und senden Sie das Gerät an Ihren Händler zurück.
- Bevor Sie die USV einschalten oder an eine Last anschließen, vergewissern Sie sich, dass die USV an eine richtig geerdete Steckdose angeschlossen ist.
- Die angeschlossene Last darf die auf dem Typenschild der USV angegebene nicht überschreiten.
- Das Ausschalten der USV Anlage führt intern nicht dazu dass die internen Bauteile Spannungslos sind. Um die Anlage Spannungsfrei zu schalten, trennen sie den Netzstecker vom Netz.
- Versuchen Sie nicht die USV zu öffnen oder zu demontieren. Die Anlage enthält keine vom Nutzer austauschbaren Teile. Beim Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie. Zudem besteht Stromschlaggefahr, auch wenn der Netzstecker gezogen ist.
- Um die USV zu transportieren, vergewissern Sie sich, dass sie vollkommen ausgeschaltet ist.
- Die Netzsteckdose, die die USV versorgt, muss sich in der Nähe der USV befinden und muss leicht zugänglich sein.
- Bei Stromausfall darf das Netzkabel nicht abgezogen werden. Bei den angeschlossenen Verbrauchern muss die Erdungskontinuität gewährleistet sein.
- Schließen sie keine Geräte an die USV, die nicht dafür vorgesehen sind. Das sind z.B. medizinische, Lebenserhaltende oder Haushaltsgeräte.
- Schließen Sie keine Laserdrucker und Scanner an den USV-Ausgang an.
- Die USV hat eine eigene interne Energiequelle (Batterien). Wenn die USV eingeschaltet ist, und kein Wechselstrom vorhanden ist, liegt an den Ausgangsbuchsen eine gefährliche Spannung an.
- Bei der Installation des Gerätes ist darauf zu achten, dass die Summe des Ableitstroms der USV und des angeschlossenen Gerätes 3,5 mA nicht überschreitet.
- **Die Batterie in der USV kann nicht vom Benutzer ersetzt werden.** Die Wartung der Batterien ist ausschließlich zugelassenem Fachpersonal gestattet.
- **ACHTUNG** Die Batterie ist wegen Stromschlaggefahr und dem hohen Kurzschlussstrom gefährlich. Folgen Sie nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie an den Batterien arbeiten:
  - a. Tragen Sie keine Uhren, Ringe oder andere Metallgegenstände.
  - b. Verwenden Sie nur Werkzeuge mit isoliertem Griff.
  - c. Tragen Sie Gummihandschuhe und Gummistiefel.
  - d. Lassen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf den Batterien liegen.
  - e) Trennen Sie die Stromquelle ab, bevor Sie die Batterien anschließen oder abtrennen.
  - f) Kontrollieren Sie, ob die Batterie unbeabsichtigt geerdet ist. Sollte dies der Fall sein, trennen Sie die Quelle von der Erde ab. Der Kontakt mit einer geerdeten Batterie stellt Stromschlaggefahr dar.

Die Wahrscheinlichkeit eines Stromschlags kann reduziert werden, wenn die Erdung bei der Installation und Wartung abgetrennt ist (gilt für Geräte und ferngeschaltete Batterieversorgung, ohne eine geerdete Versorgung).

  - g) Ersetzen Sie die Batterien durch den gleichen Typ und die gleiche Anzahl von Batterien oder Batteriesätzen.
- **ACHTUNG:** Batterien nicht ins Feuer werfen. Sie könnten explodieren.
- **ACHTUNG:** Die Batterien nicht öffnen oder beschädigen. Das Elektrolyt ist für Haut und Augen gefährlich. Vorsicht Giftig!
- **ACHTUNG:** Wird die Batterie durch einen falschen Batterietyp ersetzt, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie die erschöpften Batterien gemäß Anweisungen.
- Ersetzen Sie die Eingangssicherung nur durch den gleichen Typ und Wert, um Brandgefahren zu vermeiden.
- Diese USV hat gefährlich hohe Spannungen an den Eingangs- und Ausgangsverbindungen. Der Kontakt mit diesen Spannungen kann lebensgefährlich sein.
- Im Notfall schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Wechselstromversorgung, um die USV abzuschalten.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten oder ein Fremdkörper in die USV eindringen.
- Die USV ist für den Gebrauch im Inneren, in einer belüfteten, kontrollierten Umgebung mit einer Temperatur von 0°C (+ 32°F) bis + 40°C (+ 104°F) und einer nicht kondensierenden Feuchtigkeit <95%.
- Installieren Sie die USV nicht an Orten wo Funken oder Flammen, Rauch oder gefährliches Gas durch andere Geräte entstehen können, oder in der Nähe von Wasser und in übermäßig feuchten Räumen. Staubige, korrosive und salzige Umgebungen können die USV beschädigen.
- Schließen sie den USV Eingang nicht an den eigenen USV Ausgang an.
- Verwenden Sie keine Steckerleiste oder einen Überspannungsschutz mit der USV.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kabel, die die Verbraucher mit der USV verbinden, nicht länger als 10 Meter sind.
- Die Belüftungsschlitze nicht abdecken. Vermeiden Sie es, das Gerät direktem Sonnenlicht auszusetzen oder es in der Nähe von Wärmequellen zu installieren.
- Ziehen Sie den Stecker der USV aus der Steckdose ab, bevor Sie das Gerät reinigen und verwenden Sie zur Reinigung keine Flüssigkeit oder Sprayreiniger.
- Stellen Sie die USV nicht in der Nähe von Geräten auf, die starke elektromagnetische Felder erzeugen und/oder gegen elektromagnetische Felder empfindlich sind.
- **ACHTUNG:** Die USV ist ein Produkt der Kategorie C2 nach der Norm EN 62040-2. In einer Wohnumgebung kann das Gerät Funkstörungen verursachen, für die der Benutzer zusätzliche Maßnahmen ergreifen muss.



### Consignas de seguridad

ES

Esta sección contiene instrucciones de seguridad importantes que se han de seguir siempre durante la instalación, el uso y el mantenimiento del SAI.

- Es obligatorio consultar el manual del usuario disponible en el sitio <http://ups.legrand.com>
- Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica correspondan a las del SAI.
- En caso de detectar daños visibles en el producto durante el desembalaje, no instalar el SAI, reembalarlo y devolverlo a su revendedor o distribuidor.
- Antes de poner en marcha el SAI o conectar equipos de carga, asegurarse de que el SAI se haya conectado a un suministro eléctrico con una puesta a tierra adecuada.
- La carga aplicada no ha de superar la indicada en la etiqueta trasera del SAI.
- El pulsador de ON/OFF del SAI no aísla eléctricamente las partes internas. Desconectar el SAI del enchufe de corriente para aislarlo.
- No intentar abrir o desmontar el SAI; no contiene partes que se puedan sustituir por el usuario. Abrir la carcasa anula la garantía y comporta el riesgo de choque eléctrico incluso con la clavija desconectada.
- Asegurarse de que el SAI se encuentre completamente apagado durante el transporte.
- La toma de la red que alimenta el SAI ha de instalarse cerca del SAI y resultar fácilmente accesible.
- En caso de interrupción de la alimentación de la red, no desconectar el cable de alimentación. La continuidad de tierra se ha de garantizar para las cargas conectadas.
- No conectar elementos no relacionados con el PC, tales como equipos médicos, equipos de mantenimiento de la vida y equipos eléctricos domésticos a la salida del SAI.
- No conectar impresoras láser ni escáneres a la salida del SAI.
- El SAI dispone de una fuente de energía interna propia (batería). Con el SAI encendido y sin corriente CA disponible, en las tomas de salida hay tensión peligrosa.
- Cuando se instala el dispositivo, asegurarse de que la suma de la corriente de fuga del SAI y del dispositivo conectado no supere 3,5 mA.
- **La batería dentro del SAI no debe ser sustituida por el usuario.** Solamente personal autorizado a intervenir en caso de riesgo eléctrico puede efectuar el mantenimiento de las baterías.
- **ATENCIÓN:** Una batería puede presentar un riesgo de descarga eléctrica y una corriente de cortocircuito elevada. Tomar las siguientes precauciones para manejar las baterías:
  - a) Quitarse relojes, anillos y otros objetos metálicos.
  - b) Usar equipos con empuñaduras aisladas.
  - c) Llevar guantes y botas de goma.
  - d) No apoyar equipos o partes metálicas encima de las baterías.
  - e) Desconectar la fuente de carga antes de conectar o desconectar la batería.
  - f) Determinar si la batería se ha puesto a tierra de forma involuntariamente. En caso de haberse puesto a tierra involuntariamente, retirar el contacto a tierra. El contacto con una parte de una batería puesta a tierra puede causar un descarga eléctrica. La posibilidad de dicho descarga eléctrica puede reducirse si dichas puestas a tierra se retiran durante la instalación y mantenimiento (aplicable a equipo y suministros de batería remota sin alimentación conectada a tierra).
  - g) Cuando se sustituyen las baterías, sustituir las por otras del mismo tipo y el mismo número de baterías o bloques de baterías.
- **ATENCIÓN:** No tirar las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar.
- **ATENCIÓN:** No abrir o alterar las baterías. El electrólito liberado es perjudicial para la piel y los ojos. Puede ser tóxico.
- **ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si se sustituye la batería por una de tipo incorrecto. Desechar las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
- Sustituir el fusible de entrada solamente con otro del mismo tipo y valor para evitar riesgos de incendio.
- Este SAI es peligroso por los voltajes elevados en sus conexiones de entrada y salida. El contacto con dichos voltajes puede ser una amenaza para la vida.
- En caso de emergencia, apagar inmediatamente el equipo y desconectar el cable de corriente de la toma CA para deshabilitar el SAI.
- No permitir que líquidos o cuerpos extraños puedan entrar en el SAI.
- El SAI se contempla para la instalación en el interior en un entorno ventilado y controlado con un rango de temperaturas comprendidas entre 0°C (+32°F) y +40°C (+104°F) y sin humedad de condensación <95%.
- No instalar el SAI en lugares donde chispas, llamas y otros dispositivos que pueden producir chispas, humo y gases peligrosos o en caso de presencia de agua y humedad excesiva. Los entornos con polvo, corrosivos o salinos pueden estropear el SAI.
- No conectar la entrada del SAI a su salida.
- No conectar un alargador o un amortiguador de onda al SAI.
- Asegurarse de que los cables, que conectan las cargas al SAI, no midan más de 10 metros de largo.
- No tapar las aperturas de ventilación. Evitar la exposición directa a la luz solar y la instalación cerca de aparatos de producción de calor.
- Desconectar el SAI antes de limpiarlo y no usar líquidos o detergentes en spray.
- No colocar el SAI cerca de equipos que generan campos electromagnéticos fuertes y/o en las proximidades de equipos sensibles a los campos electromagnéticos.
- **ATENCIÓN:** El SAI es un producto de la categoría C2 según la norma EN 62040-2. En un ambiente residencial, el aparato podría causar interferencias radio por lo que el usuario habría de adoptar medidas suplementarias.

**Veiligheidsinstructies**

Dit deel bevat belangrijke veiligheidsinstructies, die u altijd moet volgen tijdens de installatie, het gebruik en het onderhoud van de UPS.

**NL**

- Het is verplicht de gebruikershandleiding te raadplegen op de website <http://ups.legrand.com>
- De spanning en frequentie van de netspanning moeten overeenkomen met die van de UPS.
- Als u tijdens het uitpakken vaststelt dat het product beschadigd is, mag u de UPS niet installeren. Pak de unit weer in en stuur hem terug naar uw verdeler of distributeur.
- De UPS moet aangesloten zijn op een correct geaarde stroomvoorziening, voordat u de UPS inschakelt of er belastingen op aansluit.
- De belasting mag niet hoger zijn dan die aangegeven op het typeplaatje van de UPS.
- De aan-uitknop (ON/OFF) van de UPS isoleert de interne onderdelen niet elektrisch. Om de UPS te isoleren, moet u de stekker uit het stopcontact halen.
- Probeer de UPS niet te openen of demonteren; als gebruiker kunt u geen onderdelen vervangen. Als u de behuizing opent, vervalt de garantie en ontstaat een risico op elektrische schokken, zelfs als de stekker niet in het stopcontact steekt.
- Schakel de UPS volledig uit voor u hem verplaatst.
- Installeer het stopcontact waarop u de UPS wilt aansluiten dicht bij de UPS, op een gemakkelijk toegankelijke plek.
- Haal de voedingskabel niet uit het stopcontact bij een storing in de voeding. De aangesloten belastingen moeten geaard blijven.
- Sluit alleen computerapparatuur aan op de UPS-uitgang en geen medische of levensondersteunende apparatuur of huishoudtoestellen.
- Sluit geen laserprinters of scanners aan op de UPS-uitgang.
- De UPS heeft een eigen, interne energiebron (batterij). Als de UPS wordt ingeschakeld wanneer er geen wisselstroom beschikbaar is, ontstaat er gevaarlijke spanning aan de uitgangen.
- De som van de lekstroom van de UPS en die van de aangesloten apparatuur mag bij de installatie niet meer dan 3,5 mA bedragen.
- De batterij in de UPS mag niet worden vervangen door gebruikers. Alleen bevoegd personeel met kennis van elektrische gevaren mag de batterijen onderhouden.
- **OPGELET:** batterijen kunnen een risico op elektrische schokken en hoge kortsluitingsstromen inhouden. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht wanneer u aan batterijen werkt:
  - a) Trek horloges, ringen en andere metalen voorwerpen uit.
  - b) Gebruik gereedschap met geïsoleerde handgrepen.
  - c) Draag rubberen handschoenen en laarzen.
  - d) Leg geen gereedschap of metalen onderdelen op de batterijen.
  - e) Schakel de laadbron uit voordat u batterijklemmen aansluit of loskoppelt.
  - f) Kijk of de batterij niet per ongeluk geaard is. Verwijder de bron van de aarding als dat wel het geval is. Contact met een onderdeel van een geaarde batterij kan een elektrische schok veroorzaken. De kans op een dergelijke schok kan worden beperkt door de aarding te verwijderen tijdens de installatie en het onderhoud (van toepassing op apparatuur en externe batterijen zonder geaarde voedingskring).
  - g) Vervang de batterijen altijd door batterijen van hetzelfde type en door hetzelfde aantal batterijen of accu's.
- **OPGELET:** gooi geen batterijen in het vuur. De batterijen kunnen ontploffen.
- **OPGELET:** open of beschadig geen batterijen. Er kan dan elektrolyt vrijkomen, die schadelijk is voor de huid en de ogen. Dit kan toxisch zijn.
- **OPGELET:** wanneer de batterij wordt vervangen door een verkeerd type batterij, ontstaat er ontploffingsgevaar. Voer gebruikte batterijen af volgens de instructies.
- Vervang de zekering alleen door hetzelfde type zekering, met hetzelfde vermogen, om brandgevaar te vermijden.
- Er staat gevaarlijke hoogspanning op de in- en uitgangen van deze UPS. Deze spanningen aanraken, kan levensgevaarlijk zijn.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit in geval van nood en haal de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen of vreemde voorwerpen in de UPS terechtkomen.
- De UPS is bedoeld voor installatie in een geventileerde, gecontroleerde binnenuimte met een temperatuur tussen 0°C (+32°F) en +40°C (+104°F) en niet-condenserende luchtvochtigheid <95%.
- Installeer de UPS niet op een plaats met vonken, vlammen of apparaten die vonken, rook of gevaarlijke gassen kunnen vrijgeven; vermijd ook ruimten met water of overmatige vochtigheid. Stoffige, bijtende en zoute omgevingen kunnen de UPS beschadigen.
- Steek de stekker van de UPS niet in zijn eigen uitgang.
- Bevestig geen stekkerdoos of overspanningsbeveiliging op de UPS.
- De kabels waarmee de belastingen zijn aangesloten op de UPS, mogen niet langer zijn dan 10 meter.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Stel de UPS niet bloot aan direct zonlicht en installeer hem niet in de buurt van toestellen die warmte produceren.
- Haal de UPS uit de stekker voor u hem schoonmaakt. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of sprays.
- Plaats de UPS niet in de buurt van apparatuur die sterke elektromagnetische velden genereert en/of apparatuur die gevoelig is voor elektromagnetische velden.
- **OPGELET:** de UPS is een product van categorie C2 volgens EN 62040-2. In woningen kan het apparaat radiostoring veroorzaken. In dat geval moet de gebruiker wellicht bijkomende maatregelen treffen.



### Меры предосторожности

В данном разделе содержатся важные указания по правилам техники безопасности при монтаже, использовании и обслуживании ИБП.

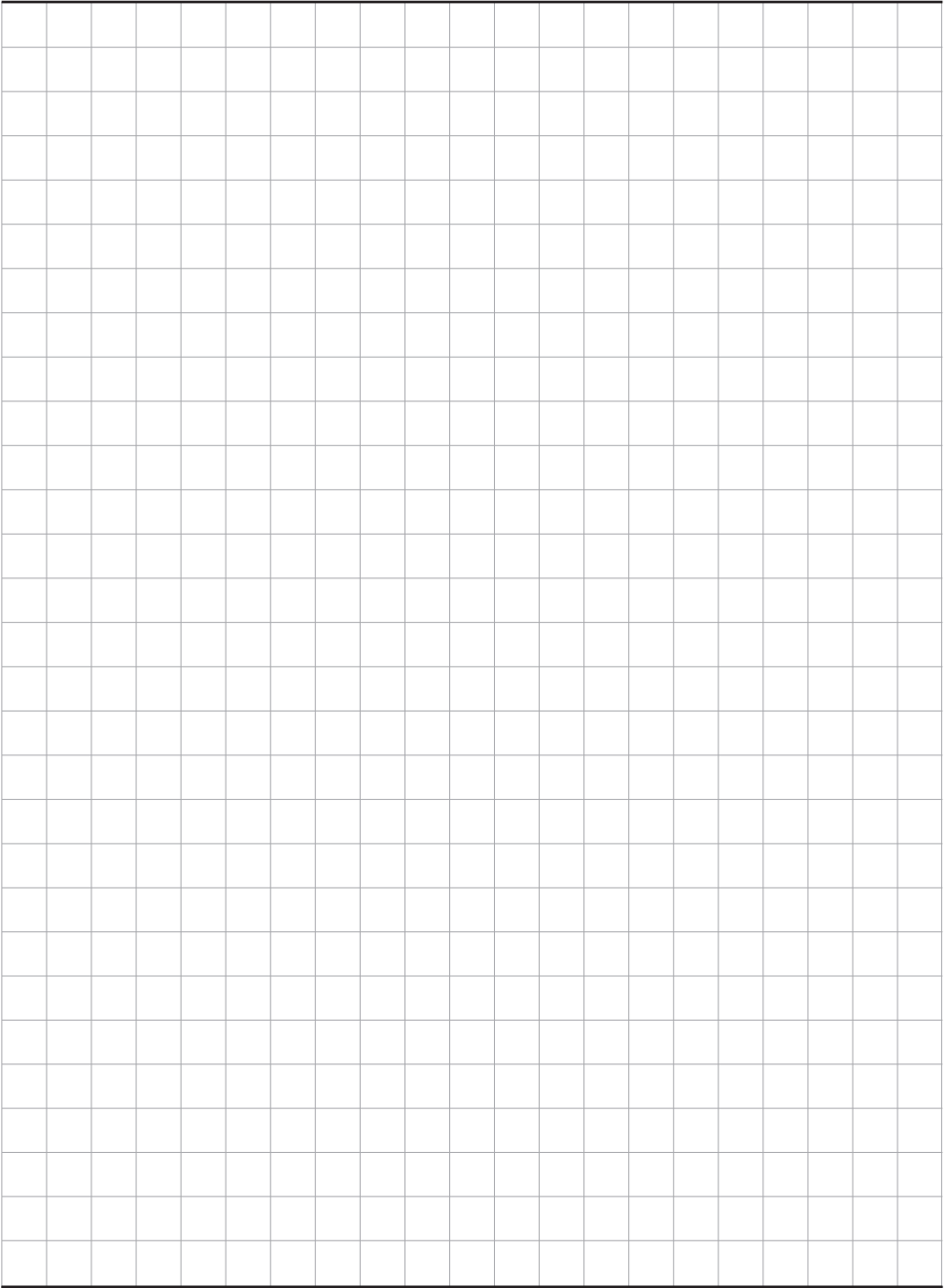
RU

- Обязательно изучите руководство пользователя, доступное на сайте <http://ups.legrand.com>
- Убедиться, что напряжение и частота электрической сети соответствуют напряжению и частоте ИБП.
- При обнаружении любого видимого повреждения во время распаковки изделия не устанавливайте ИБП, а запакуйте и возвратите его продавцу или дистрибьютору.
- Перед началом работы с ИБП или подключением любой нагрузки убедитесь, что ИБП подключен к правильно заземленному источнику питания.
- Мощность подключённой нагрузки не должна превышать мощность ИБП, которая указана на паспортной табличке на задней стороне изделия.
- Кнопка ВКЛ/ОТКЛ. ИБП не имеет гальванической развязки с внутренними элементами изделия. Для изоляции ИБП необходимо отсоединить его от электросети, вытащив шнур питания из розетки.
- Категорически запрещается вскрывать корпус и разбирать ИБП; он не содержит деталей, заменяемых пользователем. Вскрытие корпуса влечет за собой отмену гарантии и может привести к поражению электрическим током, даже если вилка кабеля питания извлечена из розетки.
- Перед транспортировкой ИБП выключите питание и отсоедините от него все кабели.
- Розетка электросети должна находиться в непосредственной близости от ИБП и быть легко доступна.
- В случае перерыва в подаче сетевого электропитания не отсоединять кабель питания. Непрерывность цепи заземления должна быть обеспечена подключенным нагрузкам.
- К выходу ИБП запрещается подключать любое оборудование, не относящееся к компьютерному: медицинскую аппаратуру, средства жизнеобеспечения, бытовые электроприборы.
- Не подключайте лазерные принтеры и сканеры к выходу ИБП (Источник бесперебойного питания).
- ИБП имеет собственный источник электроэнергии – аккумуляторные батареи. Если ИБП включен, когда напряжение в электросети отсутствует, на его выходах присутствует опасное напряжение.
- При установке устройства убедитесь, что сумма утечки тока ИБП и подключенного устройства не превышает 3,5 мА.
- **Батарея внутри ИБП не может быть заменена пользователем.** Обслуживать батареи разрешается только персоналу, имеющему соответствующий допуск по электробезопасности.
- **ОСТОРОЖНО:** Батарея представляет риск с точки зрения поражения электрическим током и короткого замыкания. Соблюдайте следующие меры предосторожности при обращении с батареями:
  - a) Снимите часы, кольца и другие металлические предметы.
  - b) Используйте инструменты с изолированными ручками.
  - c) Работайте в резиновых перчатках и диэлектрических ботах.
  - d) Не кладите на батареи инструменты и металлические предметы.
  - e) Перед тем, как отсоединять и присоединять батарею, обесточьте ИБП, чтобы прекратить ее зарядку.
  - f) Убедитесь, что батарея не была непреднамеренно подключена к земле. Если это не так, то отсоедините ее от земли. Прикосновение к любой части батареи, подключенной к земле, может вызвать поражение электрическим током. Следует принять меры к исключению возникновения соединений с землей во время монтажа и подключения (размещать оборудование следует так, чтобы оно не контактировало с цепью заземления).
  - g) При замене аккумуляторных батарей использовать такой же тип и количество аккумуляторных батарей или блоков аккумуляторных батарей.
- **ВНИМАНИЕ:** Запрещается бросать батареи в огонь, они могут взорваться!
- **ВНИМАНИЕ:** Запрещается деформировать или вскрывать батареи. Вытекающий электролит опасен для кожи и глаз. Кроме того, он токсичен.
- **ВНИМАНИЕ:** Опасность взрыва при замене аккумуляторной батареи неправильного типа. Утилизировать использованные аккумуляторные батареи в соответствии с инструкциями.
- Для замены входного предохранителя используйте идентичную модель предохранителя с одинаковыми характеристиками, чтобы избежать риск возгорания.
- На входных и выходных разъемах ИБП присутствует опасное напряжение. Прикосновение к ним опасно для жизни.
- В случае опасности немедленно выключите ИБП кнопкой и вытащите шнур питания из розетки электросети.
- Не допускайте попадания внутрь ИБП жидкостей и посторонних предметов.
- ИБП предназначен для установки в вентилируемом помещении с контролируемым микроклиматом (при температуре 0-40 °C и относительной влажности воздуха <95%).
- Запрещается устанавливать ИБП в местах, где возможно образование искр и дыма, появление пламени, присутствие взрывоопасных газов, наличие воды или чрезмерной влажности. Запыленная, коррозионная или соленая среда может вызвать повреждение ИБП.
- Запрещается подсоединять вход ИБП к его выходу.
- Запрещается подключать к ИБП блоки розеток или ограничители перенапряжений.
- Убедиться, что длина кабелей, соединяющих нагрузки с ИБП, составляет не более 10 метров.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия. Запрещается устанавливать ИБП под прямыми солнечными лучами и рядом источников тепла, такими как обогреватели и печи.
- Перед очисткой ИБП его следует обесточить. Запрещается очищать ИБП водой или спреем.
- Не устанавливайте ИБП рядом с оборудованием, излучающим сильные электромагнитные поля и/или устройствами, обладающими повышенной чувствительностью к электромагнитным полям.
- **ВНИМАНИЕ:** ИБП является изделием категории C2 согласно стандарту EN 62040-2. В жилом помещении оборудование может вызвать радиопомехи, для которых пользователь может быть обязан принять дополнительные меры.



#### إرشادات السلامة :

- يحتوي هذا القسم على إرشادات مهمة متعلقة بالسلامة يجب اتباعها دائمًا أثناء تركيب، استخدام وصيانة مزود الطاقة غير المنقطع
- <http://ups.legrand.com> يلزم الاطلاع على كتيب المستخدم المتوافر على الموقع الإلكتروني
- تحقق من توافق جهد وتردد الشبكة الكهربائية مع تلك الخاصة بمزود الطاقة غير المنقطع.
- عند فتح التغليف، في حالة وجود أضرار مرئية، لا تقم بتركيب مزود الطاقة غير المنقطع ولكن قم بتغليف الوحدة من جديد وإعادة تسليمها إلى بائع التجزئة أو الموزع
- قبل تشغيل مزود الطاقة غير المنقطع أو توصيله بأي جهاز، تحقق من أن مزود الطاقة غير المنقطع موصل بشبكة كهرباء ذات تيارٍ مناسب.
- يجب ألا يتجاوز الحمل المستخدم ذلك المحدد على ملصق مزود الطاقة غير المنقطع.
- لا يعزل زر تشغيل/إيقاف تشغيل مزود الطاقة غير المنقطع الأجزاء الداخلية كهربائيًا. لعزل مزود الطاقة غير المنقطع، قم بفصله عن مأخذ التغذية الكهربائية.
- لا تحاول فتح أو فك مزود الطاقة غير المنقطع، لا توجد قطع قابلة للاستبدال بواسطة المستخدم. يلغي فتح الغلاف الضمان ويؤدي إلى خطر التفريغ الكهربائي أيضًا عندما يكون قابس الشبكة منزوعًا.
- تحقق من أن مزود الطاقة غير المنقطع مغلف بالكامل عند نقله أو إعادة تركيبه.
- يجب تركيب مدخل التيار الذي يذوي مزود الطاقة غير المنقطع بالقرب من مزود الطاقة غير المنقطع وأن يسهل الوصول إليه.
- في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي، لا تفصل كابل الإمداد. يجب ضمان استمرار التيار من أجل الأحمال المتصلة.
- لا توصل بمخرج مزود الطاقة غير المنقطع أجهزة غير حاسوبية، على سبيل المثال مُعدّات طبية، مُعدّات إنقاذ الحياة والأجهزة المنزلية.
- لا توصل طابعات ليزر أو ماسحات ضوئية بمخرج مزود الطاقة غير المنقطع.
- مزود الطاقة غير المنقطع له مصدر خاص داخلي للتغذية (البطارية). عندما يتم تشغيل مزود الطاقة غير المنقطع في غياب الشبكة الكهربائية، سيوجد على أي حال جهد في مقابس المخرج.
- عند تركيب الجهاز، تحقق من أن إجمالي تيار التسريب لمزود الطاقة غير المنقطع وللجهاز الموصل لا يتجاوز 3,5 مللي أمبير.
- لا يمكن استبدال البطارية داخل مزود الطاقة غير المنقطع بواسطة المستخدم. يجب إجراء صيانة البطارية بواسطة العاملين المصرح لهم بصيانة المواد الكهربائية الخطيرة.
- تنبيه: يُمكن أن تُشكّل البطارية خطر حدوث صدمة كهربائية أو تيار دائرة قصيرة كهربائية عالي. ينبغي اتخاذ الاحتياطات التالية أثناء التعامل مع البطاريات:
  - أ) نزع ساعات اليد، والخواتم وغيرها من الأجزاء المعدنية.
  - ب) استخدام أدوات ذات مقابض معزولة.
  - ج) ارتداء قفازات وأحذية مطاطية.
  - د) عدم وضع أدوات أو أغراض معدنية على الجزء العلوي للبطاريات.
  - هـ) فصل مصدر الشحن قبل توصيل أو فصل أطراف البطارية.
- (و) والتحقق من ما إذا كانت البطارية متصلة بالأرضي عن غير قصد. في هذه الحالة، أفضل المصدر عن الأرضي. قد تسبب ملامسة أي جزء من البطارية المؤرضة صدمة كهربائية. يمكن أن تنخفض الاحتمالية إذا تم قطع توصيلات التأريض أثناء التركيب والصيانة (يمكن تطبيق ذلك على المُعدّات وعلى إمدادات البطارية الموضوعه على مسافة وخالية من دائرة تغذية أرضية).
- ز) عند استبدال البطاريات، قم باستبدالها بنفس نوع وعدد البطاريات وسعة البطاريات.
  - تنبيه: لا تُلقِ البطاريات في النار. قد تنفجر البطاريات.
  - تنبيه: لا تفتح أو تكسر البطاريات. يُمكن أن يكون سائل الأسيدي المتسرب منها ضارًا في حالة ملامسته للبشرة والعينين، وقد يُصعب سعالًا.
  - تنبيه: خطر الانفجار في حالة استبدال البطارية بنوع خاطئ. تخلص من البطاريات المستعملة وفقًا للتعليمات.
- استبدل المدخل فقط بنفس النوع والقيمة من أجل تفادي مخاطر الحريق.
- يقدم مزود الطاقة غير المنقطع هذا جهود عالية خطيرة لتوصيلات المدخل والمخرج. قد تسبب ملامسة هذه الجهود خطر الموت.
- في حالة الطوارئ، قم على الفور بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل كابل الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار المتردد من أجل تعطيل مزود الطاقة غير المنقطع.
- تجنب دخول أي سائل أو تربة أو أي جسم غريب داخل مزود الطاقة غير المنقطع.
- يجب تثبيت مزود الطاقة غير المنقطع في بيئة جيدة التهوية ودرجة حرارة متحكم بها بين 0 درجة مئوية و 40 (+) درجة مئوية ورطوبة أقل من 95%
- لا تقم بتركيب مزود الطاقة غير المنقطع في بيئات بها شرارات، شمعات أو أي جهاز آخر قد ينتج شرارات، دخان، غازات خطيرة أو في وجود ماء أو رطوبة مُفرطة. بيئات ملوثة بالأتربة، مسببة للتآكل وذات درجة ملوحة عالية قد تضر بمزود الطاقة غير المنقطع.
- لا توصل مدخل مزود الطاقة غير المنقطع بمخرجه.
- لا توصل مأخذ تيار مُتعدد أو محدد تيار الجهد الزائد بمزود الطاقة غير المنقطع.
- تحقق من ألا يزيد طول الكابلات التي توصل الأحمال بمزود الطاقة غير المنقطع عن 10 أمتار.
- لا تقم بسد فتحات التهوية. لا تُعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة ولا تركبه بالقرب من مصادر حرارة.
- أفضل مزود الطاقة غير المنقطع قبل تنظيفه وتجنب استخدام منظفات سائلة أو رذاذ.
- لا تضع مزود الطاقة غير المنقطع بالقرب من مُعدّات تولد مجالات كهرومغناطيسية قوية و/أو مُعدّات حساسة للمجالات الكهرومغناطيسية.
- في البيئة السكنية، قد تُسبب المُعدّات تداخلات موجات الراديو ويلزم -EN 62040 وفقًا لمعايير C 2 تنبيه: مزود الطاقة غير المنقطع هو مُنتج من الفئة 2 على المستخدم أن يوم بإجراءات إضافية



LEGRAND  
Pro and Consumer Service  
BP 30076 - 87002  
LIMOGES CEDEX FRANCE  
[www.legrand.com](http://www.legrand.com)

┌ Installer stamp ─┐

└ ─────────────────┘